

ЭО, 2009 г., № 4

© З.Д. Джапуа. Рец. на: **В.Ф. Миллер. Фольклор народов Северного Кавказа: тексты; исследование** / Сост., вступ. ст., коммент., библиогр. указатель А.И. Алиевой. Отв. ред., подгот. текста, пер. с осет. М.И. Исаева. М.: Наука, 2008. 998 с.

Выход книги крупнейшего российского ученого, синтезировавшего в своей многогранной, поразительной по широте диапазона исследовательской и организаторской деятельности лучшие традиции отечественной науки рубежа XIX–XX вв., автора фундаментальных трудов по славистике, востоковедению и кавказоведению, академика В.Ф. Миллера, безусловно, является важным научным событием. Издание приурочено к 160-летию со дня рождения выдающегося ученого-энциклопедиста и реализовано в рамках Научного совета Программы фундаментальных исследований Президиума РАН "Издание трудов выдающихся ученых", в серии "Памятники отечественной науки. XX век", под грифом Института мировой литературы им. А.М. Горького РАН. Вступительная статья, комментарии, библиографический указатель трудов В.Ф. Миллера по истории, этнографии, религии, языкам и фольклору народов Северного Кавказа и указатель имен принадлежат составителю этой книги, д. филол. н. А.И. Алиевой, а подготовка репринтного воспроизведения текстов фольклора осетин и татов, перевод с осетинского произведений осетинского фольклора, опубликованных с параллельным немецким переводом, – д. филол. н., проф. М.И. Исаеву.

Основной корпус книги состоит из двух разделов: "Тексты фольклора народов Северного Кавказа в записях и публикациях В.Ф. Миллера" и "Исследования фольклора народов Северного Кавказа". В первый (текстовый) раздел входят осетинские тексты – из части первой "Осетинских этюдов" (М., 1881. С. 3–166) и третья – "Образцы южноосетинского наречия" (М., 1887. С. 170–191), из "Fünf ossetische erzählungen in digorischem dialect" (St.-Petersbourg, 1891. С. 1–89), из "Дигорских сказаний" (М., 1902. С. 1–146), из "Осетинских сказок" (М., 1885. С. 113–140) и тексты фольклора горских евреев-татов и татов-мусульман – из "Материалов для изучения еврейско-татского языка" (СПб., 1892. С. I–XXIV, 1–91), из "Татских этюдов" (М., 1905. С. I–III, 1–80), из "Еврейско-татских мѣни" (СПб., 1912. С. 0117–0128). Второй (исследовательский) раздел книги составляют следующие работы ученого: "В горах Осетии. Из дневника" (Русская мысль. Кн. IX. М., 1881. С. 55–105), "Черты старины в сказаниях и быте осетин" (Журнал Министерства народного просвещения, далее – ЖМНП. Ч. ССXXII, август 1882. СПб., 1882. С. 191–207), "Кавказские предания о великанах, прикованных к горам" (ЖМНП. Ч. ССXXV, январь 1883. С. 100–116), "Сообщение о поездке в Горские общества Кабарды и в Осетию летом 1883 года" (Изв. Кавказского отдела Императорского Русского географического общества. Т. VIII. Тифлис, 1884–1885. С. 198–204), "В Горских обществах Кабарды" (Вестн. Европы. Кн. 4. СПб., 1884. С. 540–588), "Кавказские легенды" (Тр. Этнографического отдела. Кн. 7. М., 1886. С. 48–50), "Отголоски иранских сказаний на Кавказе" (Миллер В.Ф. Экскурсы в область русского народного эпоса. I–VIII. М., 1892. С. 37–68), "Кавказские сказания о циклопах" (Этнограф. обозрение. 1890. № 1. М., 1891. С. 25–43), "Кавказско-русские параллели" (Миллер В.Ф. Экскурсы в область русского народного эпоса. I–VIII. М., 1892. Прилож. С. 1–36), "Заметки" (Сб. материалов для описания местностей и племен Кавказа. Тифлис, 1891. Вып. 12. Отд. 1. С. 70–77), «Отголоски "Рустемиады" у курдов» (Этнограф. обозрение. М., 1891. Кн. IX. № 2. С. 201–202), "Отголоски апокрифов в кавказских народных сказаниях" (ЖМНП. Ч. CCLXXXVIII. 1893, июль. С. 94–104).

Несмотря на широту и разнообразие тематики, сборник представляет собой единое целое. Во-первых, благодаря общему подходу к устной духовной культуре, теоретико-методологиче-

Зураб Джотович Джапуа – доктор филологических наук, чл.-кор. Академии наук Абхазии, заместитель директора Абхазского института гуманитарных исследований им. Д.И. Гулиа АН Абхазии (Сухум).

скому единству ее рассмотрения, к сравнительному, ареальному и семантическому анализу отдельных ее элементов. Во-вторых, благодаря тщательной текстологической работе составителя, выверенному логическому построению материалов и исследований и весьма насыщенной аналитической части книги, написанной известным кавказоведом-фольклористом А.И. Алиевой. Сделано это таким образом, что вся книга в целом совершенно не выглядит простым сборником работ. Включенные в нее тексты и исследования укладываются в стройную логическую последовательность, представляя собой как бы части и главы одной монографии.

Ни один серьезный исследователь кавказского фольклора не обходится без классических изысканий В.Ф. Миллера в этой области. Трудно переоценить общее значение этих трудов. Они являются первоисточником, остовом и началом северокавказской фольклористики. Однако до сих пор фольклористы Кавказа не имели возможности лицезреть записи, публикации и исследования ученого в одной цельной книге, хотя подобные попытки предпринимались и ранее (Миллер 1992, 1998). И вот перед нами первый и, несомненно, очень удачный опыт такого свода, куда вошли все работы В.Ф. Миллера, относящиеся к фольклору разных народов Северного Кавказа в их полном и подлинном виде. (Хочется отметить необходимость подобной публикации и других кавказоведческих трудов ученого, посвященных истории, археологии, языкам и этнологии.) Кавказское фольклористическое наследие В.Ф. Миллера в таком составе, на таком современном эдиционном и академическом уровне издается впервые, и оно, несомненно, является бесценным вкладом в синтез знаний о духовной культуре народов Кавказа.

Книгу предворяет введение, написанное А.И. Алиевой и М.И. Исаевым, в котором сжато, но весьма основательно говорится о значимости В.Ф. Миллера для кавказоведения, о тематике и характере его трудов, о структуре и принципах составления сборника. Существенно, что все фольклорные записи и публикации кавказского фольклора "даются в репринтном воспроизведении, причем тексты фольклора горских евреев и татов-мусульман переиздаются впервые после их публикации более 100 лет назад" (с. 6), а исследования ученого "печатаются без какого-либо вмешательства в их содержание или стиль. Они только приведены в соответствие с нормами современного русского языка, а библиографические ссылки к ним оформлены по сегодняшним издательским правилам" (с. 7).

Издание сопровождается развернутой и очень содержательной статьей А.И. Алиевой "Академик В.Ф. Миллер и развитие российского академического кавказоведения в конце XIX – начале XX в.", дающей исчерпывающее представление о жизненном пути и кавказоведческом (фольклористическом) наследии крупнейшего ученого. Это, пожалуй, самое обстоятельное исследование из всех многочисленных статей и рецензий (их более 30) о деятельности В.Ф. Миллера в кавказоведении¹, имеющее самостоятельное научное значение и очень глубоко освещающее историографию Кавказа. Автор, внимательно изучив не только труды самого В.Ф. Миллера, но и максимальный объем кавказоведческой литературы, рассматривает личность ученого в контексте всей историографии того времени (я бы сказал – "золотого века" в гуманитарном изучении Кавказа), изнутри раскрывает значимость, непререкаемый авторитет, роль выдающегося ученого как первооткрывателя, зачинателя и крупного организатора гуманитарной науки на Северном Кавказе. Действительно, "В.Ф. Миллер заложил основы северокавказской фольклористики, оставив образцы того, как следует фиксировать фольклорные тексты..."; ему "принадлежит первое определение нартского эпоса как общей принадлежности ряда народов Северного Кавказа... В.Ф. Миллер не только весьма точно охарактеризовал основные особенности северокавказского нартского эпоса, но и сформулировал задачи, которые предстоит решать новым поколениям кавказоведов-фольклористов" (с. 53, 54).

Кроме введения и вступительной статьи в научный аппарат сборника входят комментарии, список литературы, труды В.Ф. Миллера по истории, этнографии, религии, языкам, фольклору народов Северного Кавказа (Библиографический указатель), указатель имен, список сокращений, составленные А.И. Алиевой, которые способствуют удобству научного использования книги.

В заключение хочется подчеркнуть, что библиотека кавказской фольклористики пополнилась исключительно ценным академическим изданием, которое являет собой обширный компендиум по истории и теории северокавказской фольклористики.

Примечание

¹ См. литературу, приложенную к рецензируемой книге (с. 961–977, 986), и не вошедшую в этот список статью Б.А. Алборова "Всеволод Федорович Миллер как лингвист-осетиновед" (Алборов 2005).

Литература

Алборов 2005 – Алборов Б.А. Некоторые вопросы осетинской филологии. Книга вторая. Владикавказ, 2005. С. 383–400.

Миллер 1992 – Миллер В.Ф. Осетинские этюды. Владикавказ, 1992.

Миллер 1998 – Миллер В.Ф. В горах Осетии. Владикавказ, 1998.